

Technaxx[®] * Manual del usuario

Mini PT Outdoor Kamera TX-390

Cámara independiente y adicional para el conjunto TX-389

Antes de usar el aparato por primera vez, lea atentamente las instrucciones de uso y la información de seguridad.



Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisadas o instruidas sobre el uso de este dispositivo por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados con el fin de evitar que jueguen con el aparato.

Guarde este manual del usuario para futuras referencias o para compartir el producto cuidadosamente. Haga lo mismo con los accesorios originales de este producto. En caso de tener que ejecutar la garantía, póngase en contacto con el distribuidor o la tienda donde compró este producto.

Disfrute de su producto. * Comparta su experiencia y opinión en uno de los portales de Internet más conocidos.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso; asegúrese de utilizar el último manual disponible en el sitio web del fabricante.

Tabla de contenido

Consejos	2	Aplicación de seguridad premium	13
Instrucciones de seguridad	3	Registro	13
Advertencias.....	3	Olvidé mi contraseña	14
Notas sobre protección de datos	3	Cómo agregar un dispositivo....	14
Descargo de responsabilidad.....	4	Agregar dispositivo.....	14
Características	5	Cómo navegar en la App.....	16
Descripción general del producto	6	Dispositivo.....	16
Cámara	6	Vista en vivo	16
información general.....	7	Reproducción.....	22
Conexión de alimentación... ..	7	Yo (área personal)	24
Tarjeta MicroSD	7	Software para PC Windows (y	
LED infrarrojo	7	MAC)	26
LED blanco.....	7	Instalación	26
Botón RESET	7	Iniciar sesión y agregar	
Guía de funcionamiento rápido ..	8	dispositivo	26
Para uso independiente	8	Abrir vista en vivo.....	27
Preparación.....	8	Reproducir grabaciones	28
Obtener la aplicación y		Solución de problemas.....	29
agregar el monitor	8	Preguntas frecuentes	31
Úselo como cámara adicional		Especificaciones técnicas	32
para el conjunto TX-389....	10	Soporte.....	33
Montaje.....	11	Cuidado y mantenimiento.....	34
Alineación.....	11	Declaración de conformidad.....	34
Montaje en pared	12	Eliminación	34

Consejos

● Utilice el producto únicamente para los fines para los que fue diseñado. función● No dañe el producto. Los siguientes casos pueden dañarlo: Incorrecto voltaje, accidentes (incluidos líquidos o humedad), mal uso o abuso del producto, defectuoso o inadecuado Instalación, problemas de suministro de red, incluidos picos de tensión o rayos daños, infestación por insectos, manipulación o modificación del producto por parte de personas distintas al personal de servicio autorizado personal, exposición a corrosivos anormales materiales, inserción de objetos extraños en el Unidad utilizada con accesorios no previamente aprobados.● Consulte y tenga en cuenta todas las advertencias y precauciones del manual del usuario.

Instrucciones de seguridad

- El producto está diseñado para la grabación de fotos y vídeos digitales. Está destinado a uso privado.
- Nunca toque el producto con las manos mojadas o húmedas.
- El producto sólo puede funcionar con el voltaje descrito en el panel interior.
- No coloque el producto sobre una superficie inestable. La unidad podría dañarse o las personas podrían sufrir lesiones. Cualquier instalación debe realizarse únicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante o proporcionadas por este.
- El cable está revestido y aísla la corriente. No coloque objetos sobre el cable, ya que esto podría afectar su función de protección. Evite someterlo a tensiones excesivas, especialmente en las tomas de corriente y los enchufes.
- Si desea desconectar el enchufe, tire siempre del enchufe, no del cable. De lo contrario, el cable podría romperse.
- No sobrecargue los enchufes de pared, cables de extensión u otros cables ya que esto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No inserte ningún objeto en las aberturas de la unidad, ya que la corriente fluye en algunos lugares y el contacto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente para limpiarlo.
- No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles de limpieza . El producto solo puede limpiarse con un paño húmedo .
- No conecte ningún dispositivo adicional que no esté recomendado por el fabricante.
- No utilice el producto bajo la luz solar directa ni en lugares donde la temperatura pueda superar los 45 °C durante un tiempo prolongado.

Advertencias

- No desmonte el producto, ya que podría provocar un cortocircuito o daños.
- No lo modifique, repare ni retire sin la supervisión de un profesional.
- No utilice líquidos corrosivos o volátiles para limpiarlo.
- No deje caer ni agite el dispositivo, ya que podría dañar las placas de circuito internas o los componentes mecánicos.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños pequeños.

Notas sobre protección de datos

- Derechos personales: Al instalar la cámara, asegúrese de respetar los derechos personales de las personas que le rodean. Bajo ninguna

circunstancia debe instalar la cámara de forma que las personas que entren en el área de grabación queden grabadas de forma que puedan ser identificadas. Esto también aplica a la grabación reconocible de matrículas de vehículos.

- No monitoree áreas públicas: Observe todas las leyes y normativas nacionales sobre la legalidad de grabar en áreas públicas (calles, aceras, estacionamientos, etc.) por particulares. Evite usar la cámara en entornos que infrinjan la ley.

- Sin vigilancia en el lugar de trabajo: Cumpla con todas las leyes y normativas nacionales sobre la legalidad de la grabación en el lugar de trabajo. Evite usar la cámara en el lugar de trabajo de forma que contravenga la ley. Bajo ninguna circunstancia utilice la cámara para supervisar a sus empleados. La vigilancia en el lugar de trabajo está sujeta a condiciones especialmente estrictas en Alemania.

- Eliminar grabaciones: Las fotografías o vídeos de personas grabadas de cuyo consentimiento no se dispone o que no han sido informadas, deberán ser eliminadas inmediatamente.

- Protección de la propiedad: Si se utiliza la cámara para la vigilancia de propiedades o para investigar delitos o infracciones administrativas, asegúrese de que solo se grabe al autor y no, por ejemplo, a personas no implicadas.

- Entrega a las autoridades investigadoras: Solo en caso de que se haya cometido un delito menor, podrá entregar las grabaciones únicamente a las autoridades investigadoras. Las autoridades investigadoras decidirán sobre el uso posterior de las grabaciones.

Nota: Pueden aplicarse diferentes leyes según el estado. En caso de duda, consulte con un profesional legal.

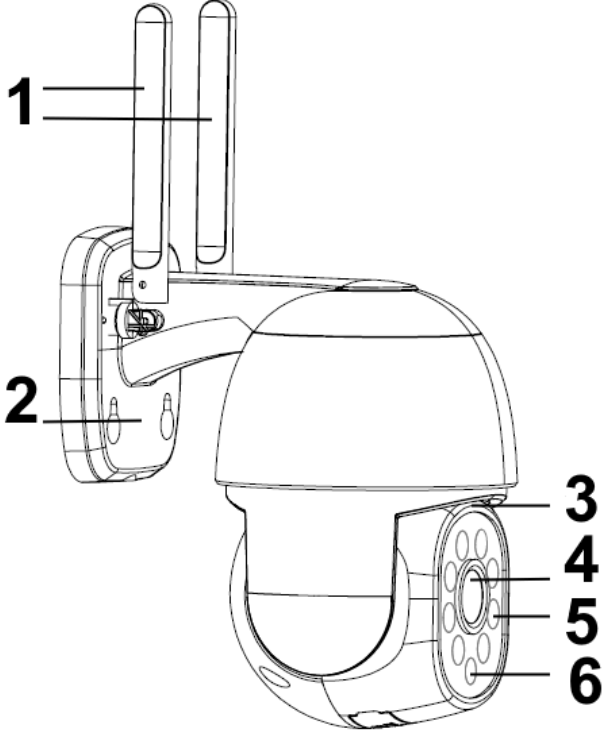
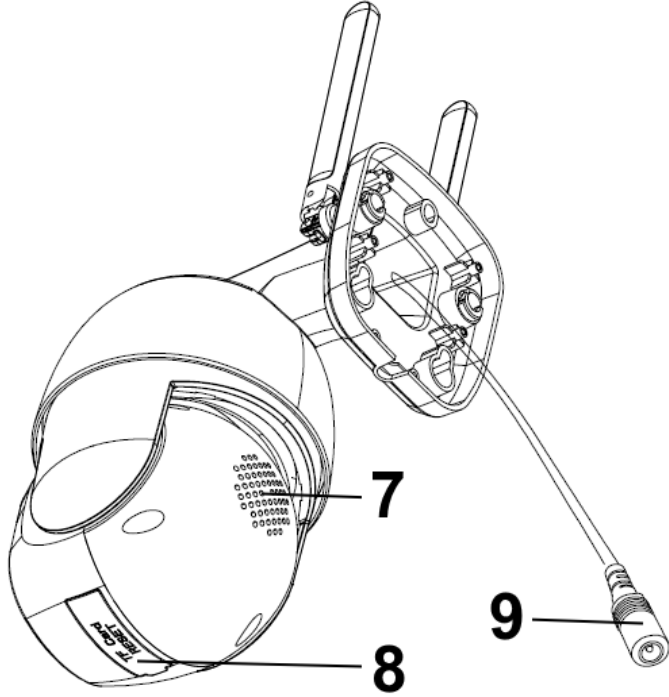
Descargo de responsabilidad

- Technaxx Deutschland no será responsable en ningún caso de ningún peligro directo, indirecto, punitivo, incidental o especial, para la propiedad o la vida, ni de ningún almacenamiento inadecuado, derivado o relacionado con el uso o mal uso de sus productos.
- Este dispositivo NO está diseñado para fines de vigilancia ilegal ni se utilizará como prueba para una reclamación.
- Pueden aparecer mensajes de error según el entorno de uso.
- Technaxx Deutschland no se responsabiliza de la no grabación de eventos, la pérdida de archivos, etc.

Características

- FullHD 2304 x 1296 con máx. 20 fps
- Detección de movimiento hasta ~5-8 m con grabación automática
- Amplio ángulo de visión de 86° horizontal y 46° vertical
- Rotación (355° horizontal y 90° vertical)
- 6 LED IR de brillo rojo (850 nm) hasta ~15 m para visión nocturna en blanco y negro
- 6 LED blancos (4 W, 200 lm, 6000 K°) ~15 m para visión coloreada por la noche
- Admite WiFi 2,4+5,8 GHz IEEE802.11 b/g/n / ac /ax
- WiFi hasta un máximo de 15 m (campo abierto)
- Sensor de color CMOS brillante de 1/2,9" (3 MP)
- Cámara apta para uso en exteriores, resistente al agua y al polvo IP65
- Aplicación gratuita "Security Premium" para acceso global [iOS y Android]
- Descarga de grabaciones vía APP en tu Smartphone
- Función de alarma (mensaje push) en tu Smartphone
- Micrófono y altavoz integrados para comunicación bidireccional.
- Admite tarjetas MicroSD (HC/XC) de hasta 128 GB* (Clase 10) para grabación local (*no incluidas)
- Compresión de vídeo H.264/H.265 (para grabaciones de alta calidad que ahorran espacio)

Descripción general del producto

Cámara			
Lado		Atrás	
			
1	Antena	1	Antena
3	Micrófono	3	Micrófono
5	LED IR y LED blanco	5	LED IR y LED blanco
7	Vocero	7	Vocero
9	Entrada de potencia (12 V/ 1 A)		

información general

Conexión de alimentación

Conecte la cámara (12 V/1 A) con el adaptador de corriente a una toma de corriente. El dispositivo se inicia automáticamente.

Tarjeta MicroSD

Inserte la tarjeta MicroSD con las muescas hacia arriba, hacia la cámara.

Nota: Tenga cuidado al insertar la tarjeta MicroSD en la ranura. De lo contrario, podría insertarla en el dispositivo en lugar de en la ranura.

Admite tarjetas MicroSD para almacenamiento local (máximo 128 GB). Para garantizar el correcto funcionamiento de la tarjeta MicroSD, antes de insertarla, asegúrese de que su sistema de archivos sea FAT32 (de 4 a 32 GB) y exFAT (de 64 a 128 GB). Compruebe si hay más de 256 MB de espacio disponible.

Para tarjetas MicroSD de 64 a 128 GB, podría ser necesario formatearlas después de insertarlas y configurarlas mediante la aplicación. Para que funcione correctamente, la aplicación debe mostrar el siguiente estado en la memoria del dispositivo: Normal.

Nota: sobrescribe automáticamente el registro más antiguo cuando el almacenamiento MicroSD está lleno.

LED infrarrojo

La cámara activa la luz infrarroja automáticamente en cuanto hay poca luz. Por lo tanto, la opción de luz del monitor debe estar configurada en infrarroja. Con los LED infrarrojos encendidos por la noche, se obtienen imágenes y grabaciones en blanco y negro.

LED blanco

La cámara activa la luz blanca automáticamente en cuanto hay poca luz. Por lo tanto, la opción de luz del monitor debe estar configurada en color. Con los LED blancos encendidos por la noche, se obtienen imágenes/grabaciones a color.

Botón RESET

Mantenga presionado el botón de reinicio durante 5 segundos para reiniciar el dispositivo. Encuentre el botón de reinicio junto a la ranura de alimentación.

Guía de funcionamiento rápido

Para uso independiente

En este modo, la cámara TX-390 solo se puede configurar mediante la aplicación iOS o Android!

Preparación

1. Inserte una tarjeta MicroSD* en la ranura para tarjetas MicroSD de la cámara para guardar grabaciones (*no incluida).

Nota: Se debe insertar una tarjeta MicroSD en el monitor antes de poder utilizarlo. Antes de insertar o extraer la tarjeta MicroSD, el monitor debe estar apagado. De lo contrario, los vídeos grabados en la tarjeta MicroSD podrían perderse o dañarse.

2. Conecte la cámara (12 V/1 A) con el adaptador de corriente a una toma de corriente. El dispositivo se inicia automáticamente.

Nota: TX-390 admite WiFi de 2,4 y 5,8 GHz .

Obtener la aplicación y agregar el monitor

→Para descargar la aplicación Security Premium desde la Appstore o Playstore , busque “Security Premium” o escanee el código QR a continuación.

[iOS 15.0 o superior; Android 13.0 o superior (12-2025)]

		
Icono de la aplicación	iOS	Androide

→Abra la aplicación Security Premium en su dispositivo.

→Registrar cuenta.

1. En la interfaz de inicio de sesión, haga clic en registrarse, ingrese el número de teléfono/correo electrónico, marque la casilla de protección de datos y términos de uso y confirme.

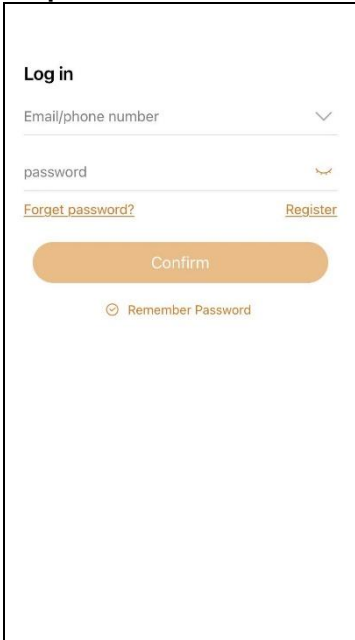
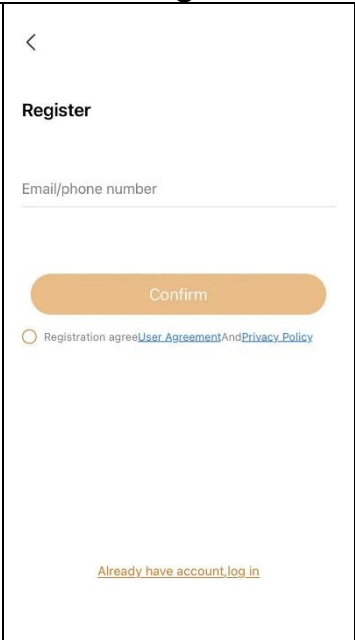
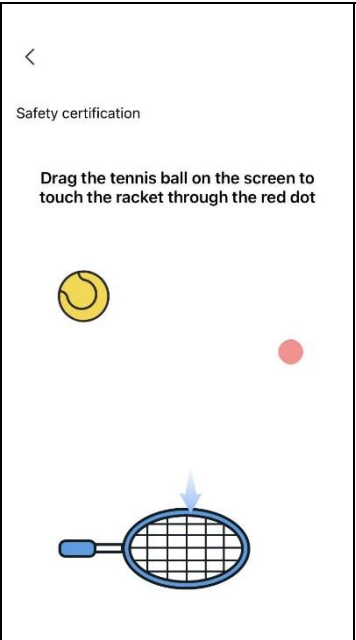
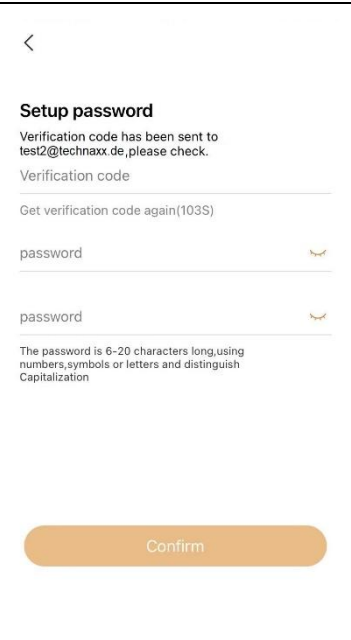
2. Sigue las instrucciones de seguridad. Arrastra la pelota de tenis en la pantalla sobre el botón rojo hasta la raqueta.

3. Ingrese el código de verificación del número de teléfono o correo electrónico e ingrese una contraseña de cuenta y repítala en la segunda columna.

Nota: El código de verificación es válido durante 15 minutos después de su recepción.

4. Haga clic en Confirmar para crear una cuenta e iniciar sesión.

Nota: El botón Confirmar puede estar oculto debajo del teclado de la pantalla del teléfono inteligente.

			
1	2	3	4

(5) Haga clic en “ + ” en la esquina superior derecha para agregar.

(6) La aplicación buscará dispositivos cercanos. Haz clic en Agregar.

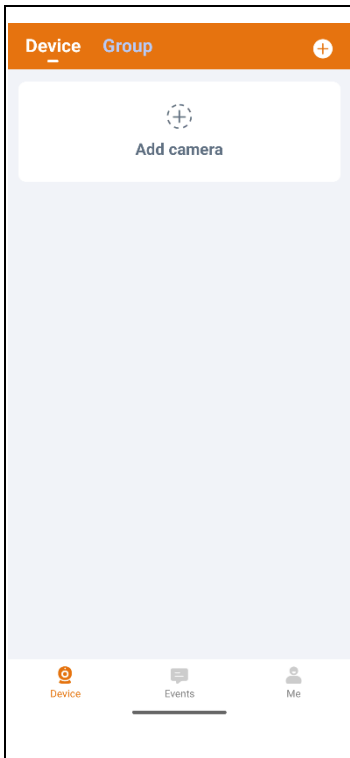
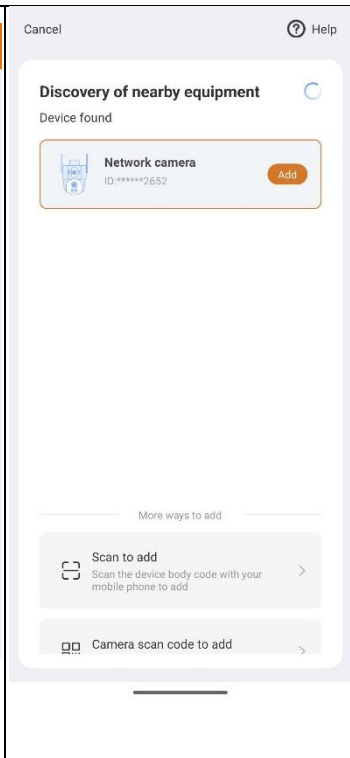
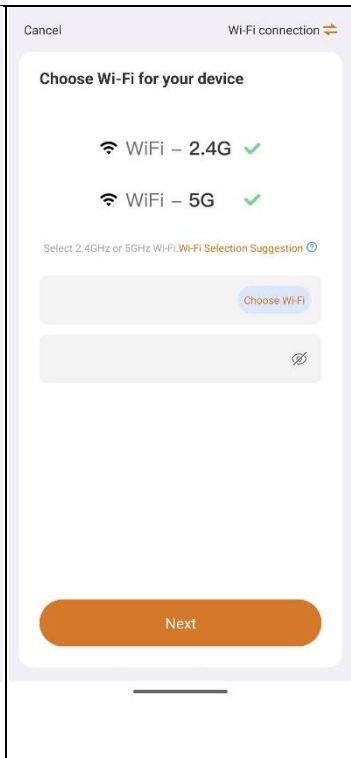
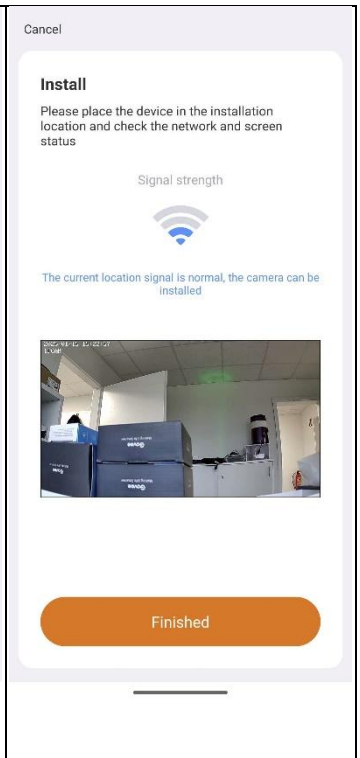
(7) Selecciona tu red WiFi e introduce la contraseña. Confírmala.

Sigue los pasos en la App:

- Cambie el nombre del dispositivo según sus necesidades, por ejemplo, "jardín". Pulse "Siguiente".
- Habilite la alerta de detección de movimiento y los mensajes push. Pulse "Guardar configuración".

(8) La instalación está completa. Pulse "Finalizado".

Importante: Cambie la contraseña después de agregar la cámara correctamente a la aplicación Security Premium. ¡Actualmente no se ha introducido ninguna contraseña! Se mostrará un mensaje en la imagen de la cámara.

			
5	6	7	8

Úselo como cámara adicional para el conjunto TX-389

Paso uno: Encienda el monitor y la cámara. (Normalmente, al añadir una cámara adicional, ya se está usando el monitor, por lo que debe estar encendido).

Paso dos: reinicie la cámara para ingresar al modo de emparejamiento.

→ Por lo tanto, haga clic en el botón de reinicio de la cámara.

→ Presione el botón hasta que la cámara hable o emita un sonido.

Paso tres: Ingrese a la interfaz Matchcode en el monitor y haga clic en el código de coincidencia.

→ Vaya al menú principal y elija la configuración Código de coincidencia.

→ En la siguiente interfaz verá la cantidad máxima de cámaras y su estado.

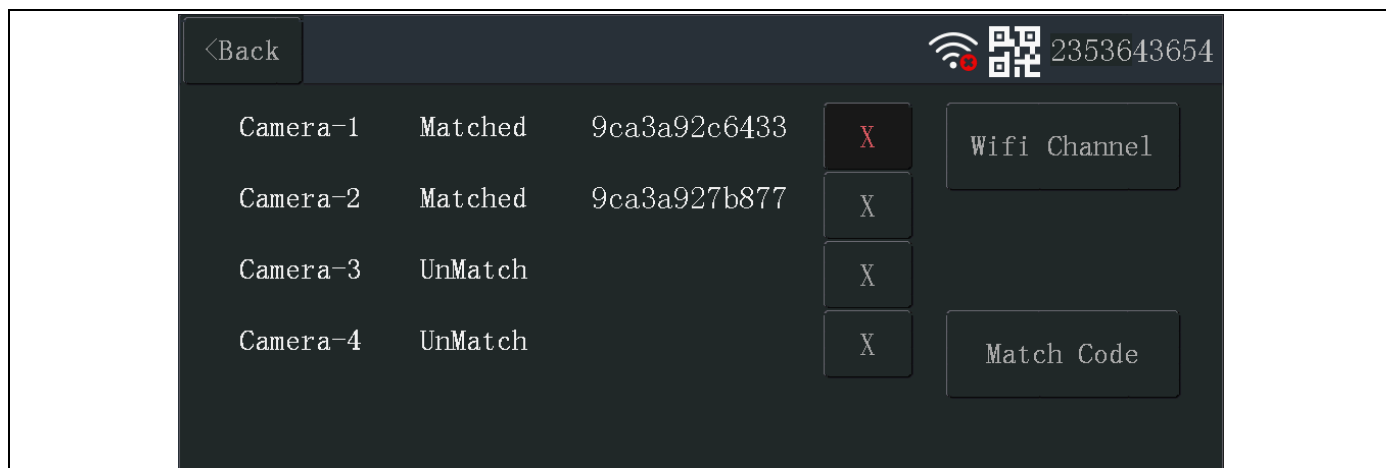
→ Haga clic en el botón Coincidir código para iniciar el emparejamiento.

Consejos:

1) La cámara solo puede emparejarse si está reiniciada. Nota: Si la cámara ya estaba conectada al monitor y la eliminó de la lista de conexiones, puede volver a conectarla fácilmente usando "Código de coincidencia".

2) Si la cámara no se empareja con el monitor, vuelva a hacer clic en "Coincidir código" para intentarlo. O bien, reinicie la cámara.

3) Si necesita reemplazar una nueva cámara, haga clic en "X" para eliminar el canal y luego haga clic en el código coincidente.



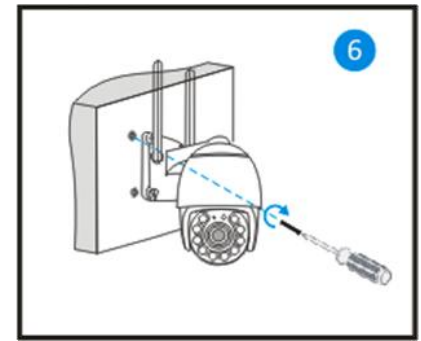
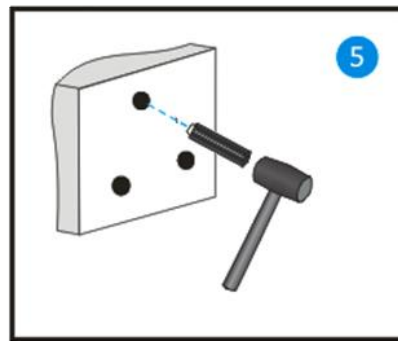
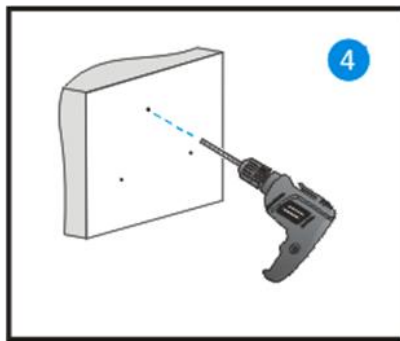
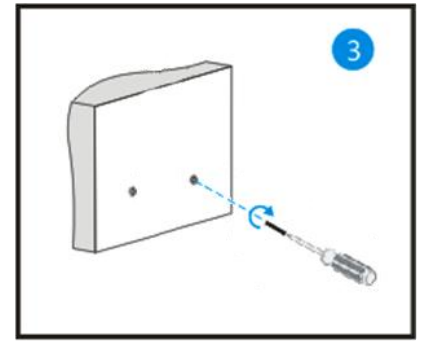
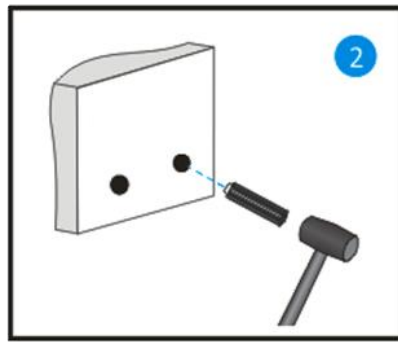
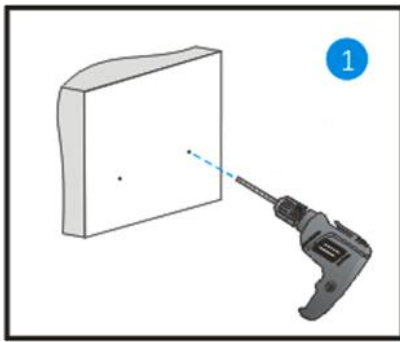
Montaje

Alineación

Al colocar su cámara, tenga en cuenta estos consejos:

- Evite colocar la cámara en un área donde reciba mucha luz directamente sobre la lente de la cámara.
- Puede mover y ampliar el campo de visión.
- Mantenga las ubicaciones activas dentro del campo de visión de la cámara. La cámara ofrece un ángulo de visión de 86° y puede girar 355° horizontalmente y 90° verticalmente. Coloque la cámara de modo que el espacio que desee monitorear esté dentro de su campo de visión.
- Para ayudarte a colocar la cámara, realiza una transmisión en vivo desde ella. Apunta la cámara mientras ves el video en la app o el monitor para ajustar su posición casi en tiempo real.

Montaje en pared



- Busca un lugar donde quieras montar la cámara. Asegúrate de tener una toma de corriente cerca.
- Marque los dos orificios inferiores para montar la cámara.

Nota: Si perfora un agujero en la pared, asegúrese de que los cables de alimentación, los cables eléctricos y/o las tuberías no se dañen. Al utilizar el material de montaje suministrado, no nos responsabilizamos de una instalación profesional. Usted es totalmente responsable de garantizar que el material de montaje sea adecuado para la mampostería en cuestión y de que la instalación se realice correctamente. Al trabajar a mayor altura, existe peligro de caída. Por lo tanto, utilice las medidas de seguridad adecuadas.

- Perfore los dos agujeros inferiores en la pared e inserte las clavijas. Use un martillo para que queden al ras de la pared. Atornille los tornillos. Asegúrese de que no queden completamente atornillados.
- Cuelgue la cámara en los dos tornillos con los orificios inferiores.
- Ahora marca el agujero superior.
- Retire la cámara.
- Perfore el orificio superior en la pared e inserte la clavija. Use un martillo para que quede al ras de la pared.
- Nuevamente, cuelgue la cámara en los dos tornillos con los orificios inferiores.
- Atornille el tornillo superior para montar el dispositivo de forma segura.

Las imágenes de la aplicación se basan en Security Premium para iOS y Android en la versión 3.8.8 / 3.9.8

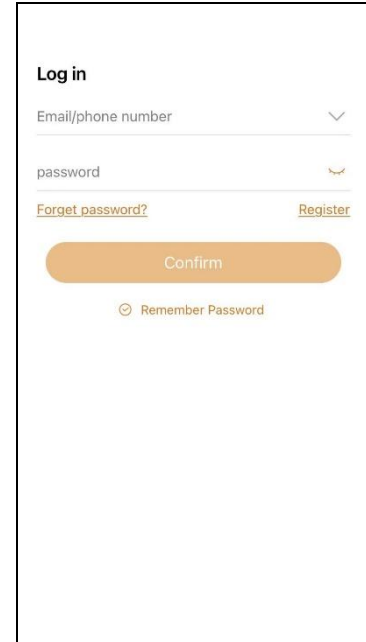
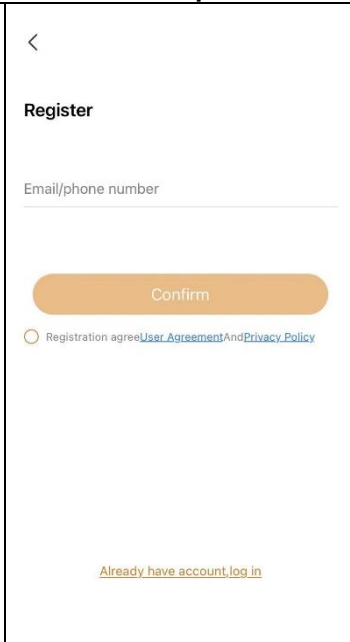
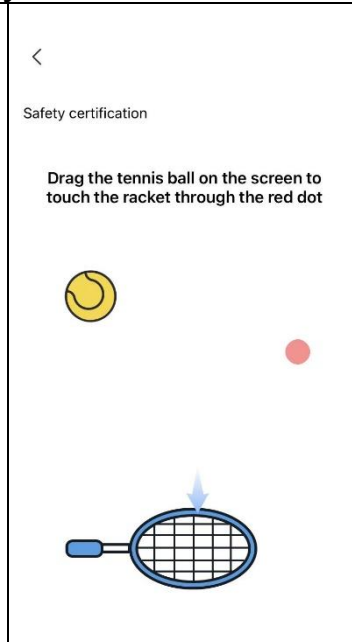
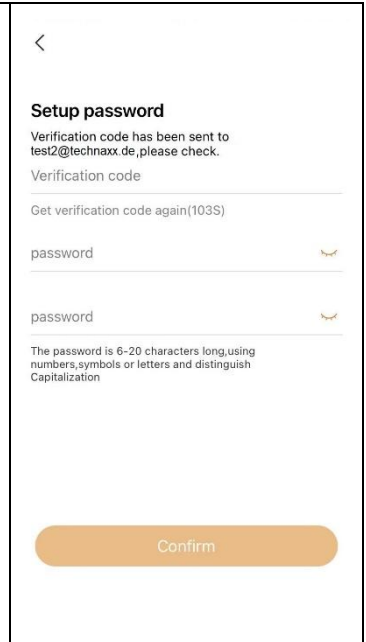
Aplicación de seguridad premium

Registro

Tómese unos segundos para registrarse.

(1) Haga clic en "Registrarse". (2) Ingrese su dirección de correo electrónico para vincularla. (3) Arrastre la pelota de tenis en la pantalla sobre el botón rojo de la raqueta. El sistema le enviará un correo electrónico. Inicie sesión en su cuenta de correo electrónico. (4) Ingrese el código de verificación de su número de teléfono o correo electrónico e ingrese la contraseña de su cuenta; repítala en la segunda columna. Para completar el registro, presione "Confirmar" (siga estos pasos; de lo contrario, no podrá usar la función de "Olvidé mi contraseña").

Información: Al registrarse, tendrá la siguiente ventaja: Los datos añadidos o agrupados por usuario (por ejemplo, el dispositivo) son gestionados por el servidor, y no se perderán ni siquiera al eliminar todos los datos del smartphone. Al reinstalar la app e iniciar sesión con la cuenta anterior, se restaurarán todos los datos para funciones auxiliares como la notificación del estado del dispositivo y la notificación de alarmas.

			
1	2	3	4
Registro	Introducir correo electrónico	Certificación de seguridad	Introduzca el código de verificación y la contraseña

Olvidé mi contraseña

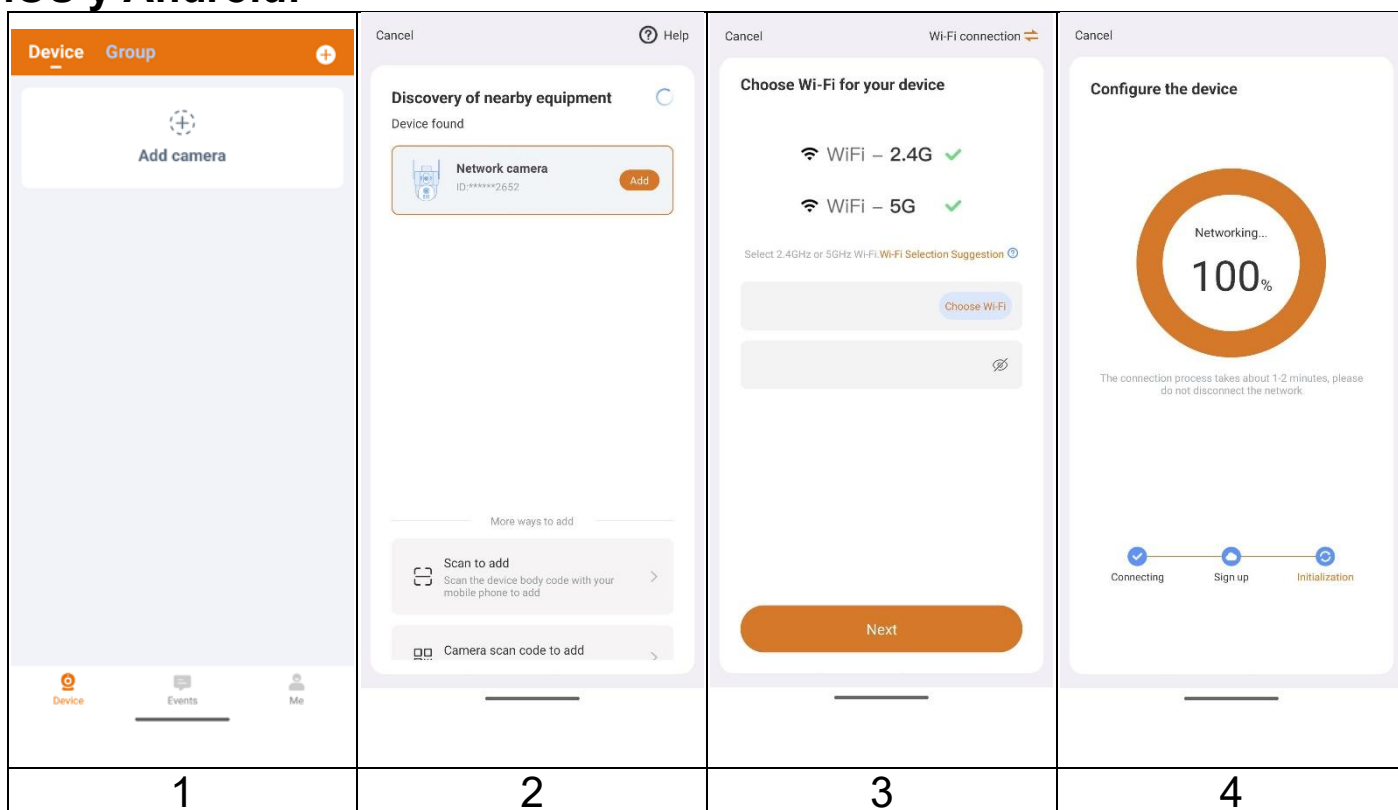
Si olvida su contraseña y necesita recuperarla, haga clic en "Olvidé mi contraseña". Introduzca su correo electrónico en la interfaz de usuario y pulse "Confirmar". El sistema enviará un correo electrónico de confirmación , que el usuario puede consultar a través de su cuenta de correo electrónico.

Cómo agregar un dispositivo

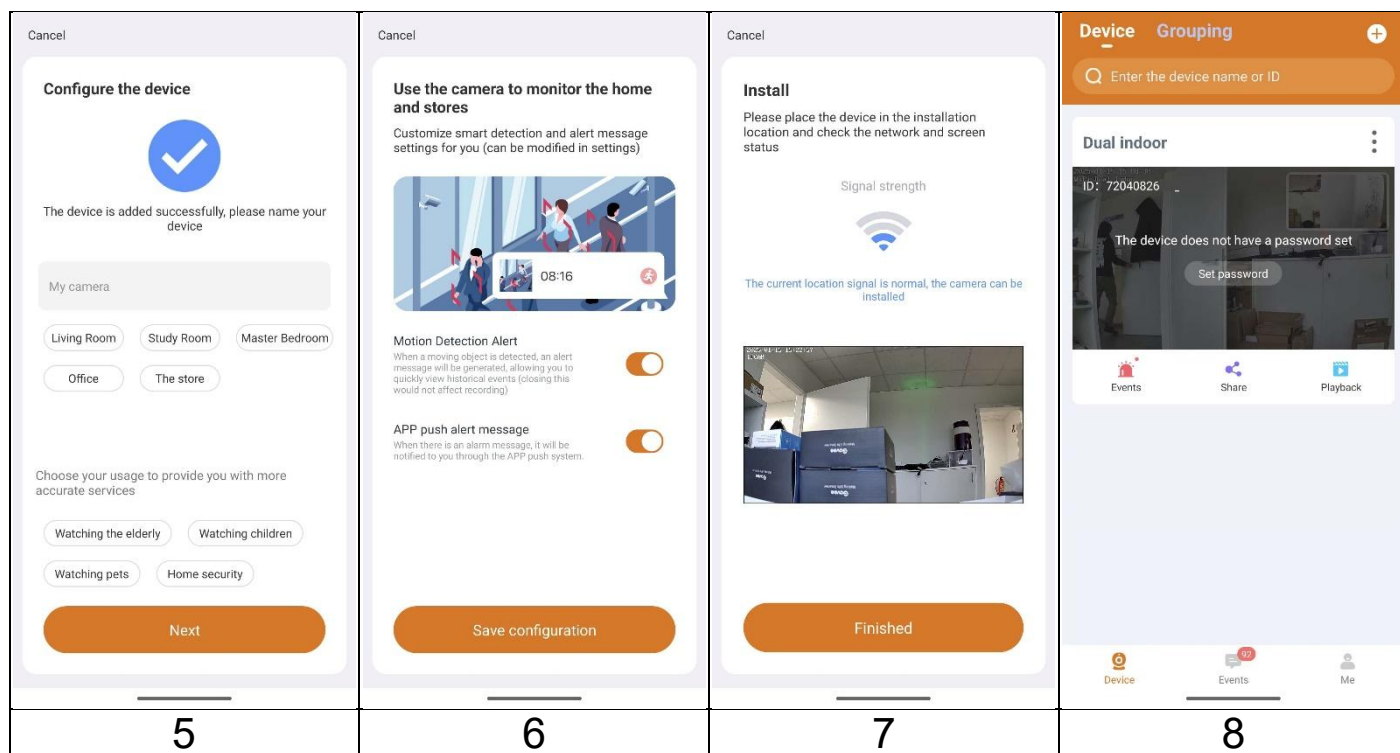
Agregar dispositivo

Inicie sesión en la aplicación si aún no lo ha hecho y vaya a la interfaz "Dispositivo".

iOS y Android:



- (1) Habilite Bluetooth en su teléfono y haga clic en “ + ” en la esquina superior derecha
- (2) La aplicación buscará dispositivos cercanos. Haz clic en Agregar.
- (3) Selecciona tu red WiFi e introduce la contraseña. Confírmala.
- (4) Se va a configurar la cámara.



- (5) Cambie el nombre del dispositivo según sus necesidades, por ejemplo, "jardín". Pulse "Siguiente".
- (6) Habilite la alerta de detección de movimiento y los mensajes push. Pulse "Guardar configuración".
- (7) La instalación está completa. Pulse "Finalizado".
- (8) Cambie la contraseña después de agregar la cámara correctamente a la aplicación Security Premium. ¡Actualmente la cámara no tiene contraseña!

Cómo navegar en la App

Dispositivo

En la interfaz de dispositivos, puedes ver todos los dispositivos añadidos. Tras hacer clic en los tres puntos junto al estado (en línea, conectando, sin conexión), puedes configurar el dispositivo en la parte superior, configurarlo, mostrar capturas de pantalla/grabaciones manuales, editar o eliminar la cámara. Debajo de la imagen de la cámara , encontrarás las opciones Compartir, Noticias (Push) y Reproducir.

Interfaz del dispositivo	Interfaz de visualización en vivo	Interfaz de reproducción

Vista en vivo

Al hacer clic en el botón de reproducción en la interfaz del dispositivo, accederá a la visualización en tiempo real. Si el teléfono inteligente no se conecta al dispositivo, se mostrará como sin conexión. Si la contraseña es incorrecta, se mostrará como incorrecta; introdúzcala de nuevo. Haga clic en los tres puntos que aparecen junto a la contraseña y luego en Editar. Aquí puede intentar introducir la contraseña de nuevo.

Operación por gestos

- Dos dedos tocan la pantalla y se mueven hacia afuera para ampliar la imagen.
- Dos dedos tocan la pantalla y se mueven hacia adentro para estrechar la imagen.
- Con un solo dedo se hace doble clic en la pantalla para ampliar o reducir la imagen.
- Deslice un dedo hacia la izquierda o la derecha para rotar la imagen.

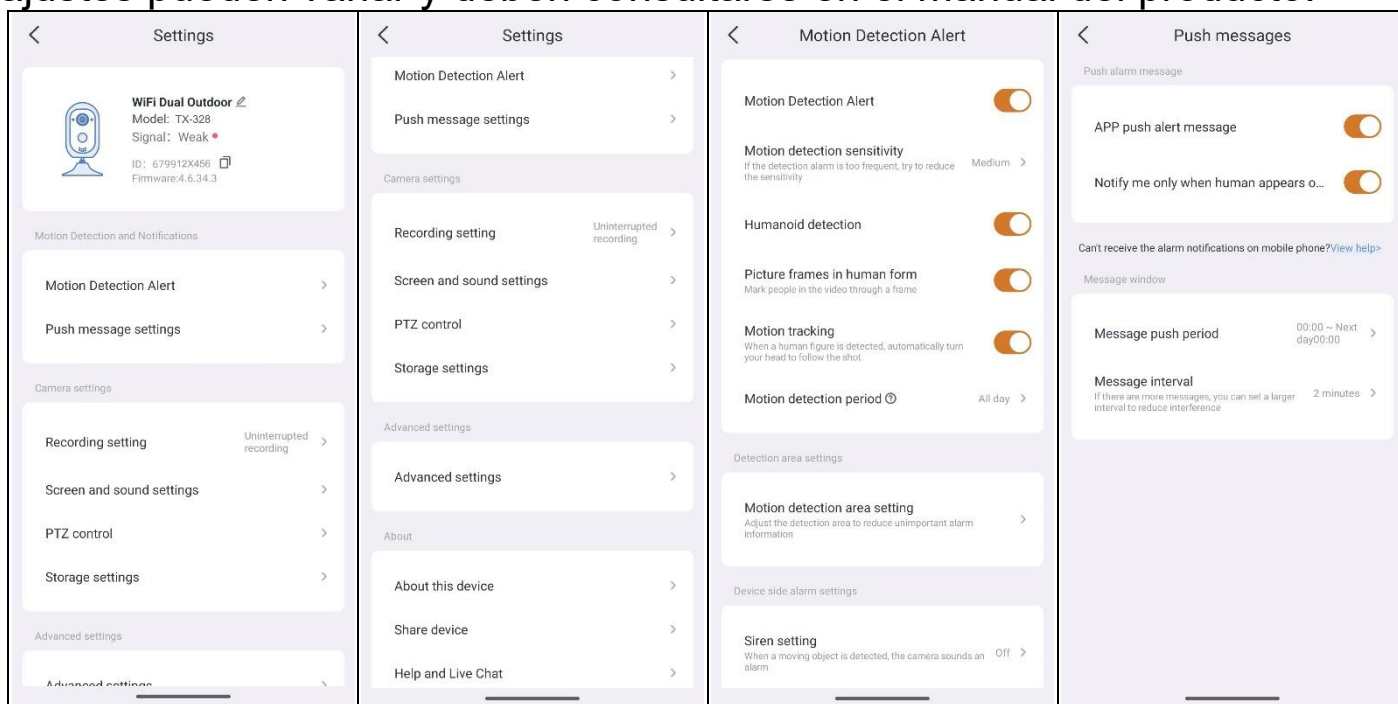
Lista de funciones de los botones para vista en vivo y reproducción

	Configuración del dispositivo	Haga clic en la esquina superior derecha para configurar el canal de cámara seleccionado
	Flash	Encender/apagar los LED blancos manualmente
	Resolución	Los usuarios eligen la resolución según sus necesidades. Nota: HD = mayor consumo de datos.
	Audio	Activar/desactivar el audio de la vista en vivo o la reproducción
	Captura de pantalla	Toma una captura de pantalla de la vista en vivo. Se guardará en tu smartphone. Ve a "Yo" y haz clic en "Captura de pantalla/Grabación" para ver las fotos tomadas.
	Grabación	Haz clic para grabar el video que estás viendo. Haz clic de nuevo para detener la grabación y guardar el video en tu smartphone. Ve a "Yo" y haz clic en "Captura de pantalla/Grabación" para ver las grabaciones.
	Pantalla completa	Ampliar la imagen
	Reproducción	Reproducir vídeos almacenados en la tarjeta MicroSD
	Devolver	Regresar a la vista en vivo
	Eventos	Muestra mensajes de alarma
	Galería	Ver fotos y grabaciones

 	llamada bidireccional	Haz clic en el azul para iniciar la comunicación bidireccional . Para detenerla, haz clic en el rojo.
	Programar	Establecer/llamar a un ajuste preestablecido
	Más	Atajos para acceso rápido: - Detección de movimiento - Tour: Habilitar/Deshabilitar - Calibración PTZ - Visión nocturna por infrarrojos: Activar/Desactivar Sirena: Activa manualmente el sonido de la alarma en la cámara. Durará un máximo de 15 s o hasta que la detengas manualmente.

Configuración del dispositivo

Haciendo clic en Configuración en la vista en vivo. Abre una configuración específica para el canal de cámara seleccionado. Por ello, los siguientes ajustes pueden variar y deben consultarse en el manual del producto.



Esta interfaz puede variar ligeramente según el uso de iOS o Android. Todas las opciones se explican a continuación.

Información del dispositivo

Nombre del dispositivo	Nombre del canal
Modelo	Modelo del dispositivo
Señal	Intensidad de la señal: débil, media, alta

IDENTIFICACIÓN		El número de identificación del dispositivo. Este campo no se puede rellenar. El ID del dispositivo se configurará automáticamente según el tipo de dispositivo.
Firmware		Versión actual del firmware instalado Haz clic para comprobar si hay una nueva versión de software. Si la hay, haz clic y actualiza directamente para obtener la actualización OTA del dispositivo. Si la versión es la más reciente, aparecerá un mensaje.
Alerta de detección de movimiento		
Alerta de detección de movimiento	de de	Activar/desactivar la alarma de detección de movimiento. Cuando se activa la función de alarma (detección de movimiento) de la cámara, el dispositivo enviará el mensaje de alarma a nuestro servidor, y este lo enviará a su smartphone, que recibirá la notificación de alarma.
Sensibilidad de detección de movimiento	de de	Seleccione la sensibilidad de la detección de movimiento. Según las circunstancias, una posición diferente podría ser la mejor opción. La más baja entre 1 y 2 m; la más alta hasta 10 m.
Detección de humanoides		La detección de movimiento será más precisa y recibirás una alerta cuando haya una persona moviéndose frente a la cámara.
Marcos de fotos con forma humana		Marcar personas en el vídeo a través de un fotograma
Seguimiento de movimiento	de	Habilitar/deshabilitar, cuando se detecta un humano, seguirá automáticamente el movimiento.
Período de detección de movimiento de empuje	de de de	Seleccione o configure el período de tiempo en: Todo el día, Día, Noche o Personalizar
Configuración del área de detección de movimiento	de de	Configurar o modificar el área de detección o la línea de advertencia. Mejorar la detección de movimiento eliminando las áreas marcadas que suelen activarla.
Configuración de la sirena		Activa o desactiva la función de sirena de la cámara al detectar movimiento. Tras activar la función, puedes usar el sonido predeterminado o personalizar la alarma grabando tu propio sonido.
Alarma de luz blanca		Se activará una advertencia luminosa cuando se detecte movimiento humano.

Configuración de mensajes push	
Mensaje de alerta push de la aplicación	Habilitar / Deshabilitar
Notificarme solo cuando aparezca un humano	Habilitar / Deshabilitar
Período de envío de mensajes	Establezca el período de inserción en: Insertar todo el día, Insertar durante el día, Insertar por la noche o Personalizarlo
Intervalo de mensajes	Establece la frecuencia con la que quieres recibir un push: cada 2, 10 o 30 minutos.
Configuración de grabación	
Modo de grabación	Elija entre grabación de eventos o grabación ininterrumpida
Claridad del video	Establecer SD o HD
Grabar sonido	Habilitar/Deshabilitar, cuando está deshabilitado no hay sonido al ver grabaciones en vivo y en reproducción
Grabación de vídeo temporizada	Establezca un horario en el que la cámara debe grabar.
Configuración de pantalla y sonido	
Modo de visión nocturna	Configurar diferentes modos: Visión nocturna inteligente, Visión nocturna a todo color, Visión nocturna por infrarrojos, Infrarrojos siempre activados o Visión nocturna desactivada
Invertir la imagen	Enciéndalo al instalar la cámara al revés (¡NO RECOMENDADO!)
Volumen de llamadas del dispositivo	Configurar el volumen del altavoz de la cámara
Configuración antiparpadeo	Ajuste esta configuración si tiene problemas de parpadeo
Control PTZ	
Velocidad PTZ	Elija entre Bajo, Medio, Alto
Modo crucero	Elija el modo de crucero con posición panorámica o preestablecida
Calibración PTZ	Se necesitan 30 segundos para calibrar la función PTZ para que vuelva a funcionar normalmente después de la falla.

Cambio de dirección del control PTZ	- Girar hacia arriba y hacia abajo: habilitar o deshabilitar para cambiar la alineación - Girar a la izquierda y a la derecha: habilitar o deshabilitar para cambiar la alineación
Configuración de almacenamiento	
Espacio de almacenamiento local	Muestra el estado de la tarjeta MicroSD (normal o anormal). Si el estado es anormal, formatea la tarjeta MicroSD. Esto tarda entre 3 y 5 minutos. Muestra la capacidad de almacenamiento utilizada de la tarjeta MicroSD.
Descargar archivos de vídeo locales	Le muestra todas las grabaciones ordenadas por día y hora guardadas en la tarjeta MicroSD.
Formatear la tarjeta de memoria	Haz clic para formatear la tarjeta MicroSD. El proceso dura aproximadamente de 3 a 5 minutos y no se ve afectado por otras operaciones. Nota: Es posible que sea necesario formatear entre 64 y 128 GB mediante la aplicación. Podría ser necesario formatear hasta que la aplicación muestre el estado de la MicroSD: Normal.
Configuración avanzada	
LED de estado	Habilitar/Deshabilitar
Indicación de voz del dispositivo	Cambie el idioma según las necesidades del usuario. El mensaje de voz se utiliza principalmente para informar al usuario sobre su estado.
Intensidad de la señal	Muestra la intensidad actual de la conexión WiFi.
Conectar nuevo WiFi	Conecte la cámara a un nuevo enrutador WiFi
Sincronización horaria	Sincronización horaria entre teléfono inteligente y cámara.
Configuración de zona horaria	La zona horaria se configura automáticamente. Si no es así, ajústela aquí.
Horario de verano	Activar o desactivar el horario de verano. Seleccionar país.
Configurar contraseña	Admin es un nombre de usuario fijo, no se puede cambiar. Haga clic en la contraseña para cambiar la contraseña anterior por una nueva.
Reiniciar la cámara	Haga clic para reiniciar la cámara.
Eliminar y reiniciar la	Haga clic para restablecer la cámara y eliminarla de su cuenta.

cámara	
Acerca de	
Acerca de este dispositivo	Muestra el modelo de la cámara, el ID del dispositivo, la versión del software, el WiFi conectado , la intensidad de la señal WiFi , la dirección IP y la dirección MAC.
Compartir dispositivo	que puede usar la persona con la que compartes el dispositivo .
Ayuda y chat en vivo	Preguntas frecuentes

Reproducción

Haga clic en el botón de  reproducción remota en la vista en vivo.

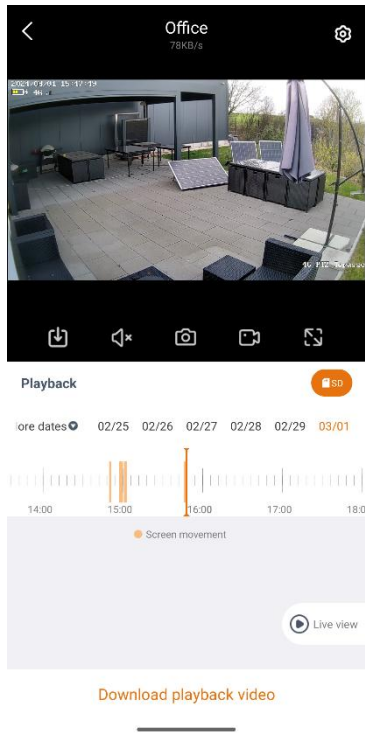
Condición previa para la reproducción remota de la cámara:

→Asegúrese de que la hora de la cámara ya esté sincronizada con la aplicación. →Inserte la tarjeta MicroSD adecuada en la cámara. →Habilite la grabación por detección de movimiento.

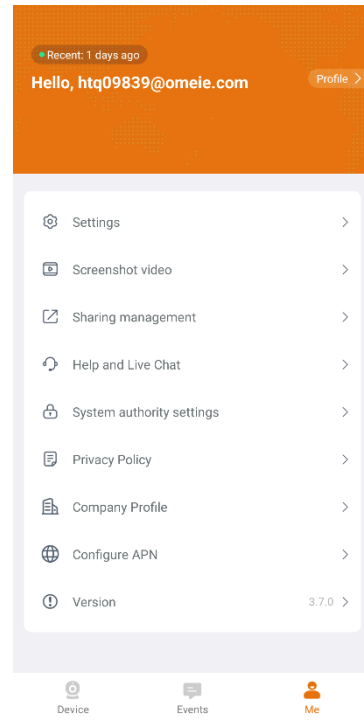
Sólo entonces se podrá utilizar la función de reproducción remota del dispositivo.

→→Selecciona la hora deslizando la línea de tiempo hacia la izquierda y la derecha. →→El cursor rojo marca el inicio de la reproducción. →→Toca la línea de tiempo con dos dedos y muévela hacia afuera para reducir la escala de tiempo. →→Toca la línea de tiempo con dos dedos y muévela hacia adentro para ampliarla. →→Pulsa "Reproducir" en el centro de la imagen para iniciar la reproducción.

En la línea de tiempo, encontrará los colores verde , naranja y una superposición naranja claro . El verde marca las grabaciones de detección de personas. El naranja marca las grabaciones de movimiento. La superposición naranja claro marca las grabaciones de tiempo (continuas o programadas).



Interfaz de reproducción



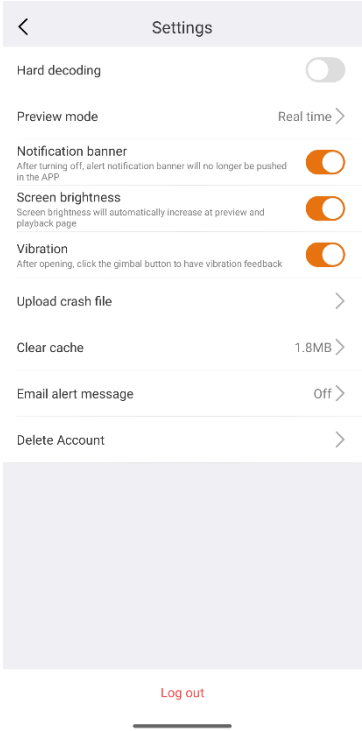
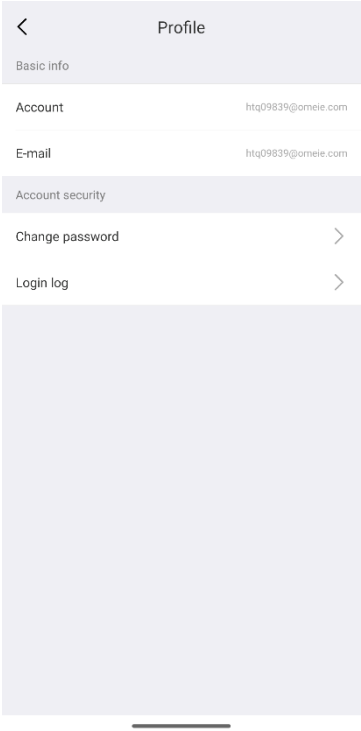
A mí

Yo (área personal)

En esta interfaz los usuarios pueden configurar su cuenta y la configuración de la aplicación. Vea la imagen de arriba.

	Consulta la dirección de correo electrónico de tu cuenta . Agrega tu número de teléfono celular para vincularlo y poder iniciar sesión. Cambia la contraseña de tu cuenta. Verifique su registro de inicio de sesión. Como se muestra en la imagen de abajo.
 Ajustes (el orden varía en iOS y Android)	→ Habilitar/deshabilitar la decodificación rígida (solo Android) → Seleccione el modo de vista previa entre tiempo real o fluidez. → Habilitar/deshabilitar el banner de notificaciones push → Haga clic para cargar un archivo de fallos después de que la aplicación se haya bloqueado → Haga clic para borrar el caché → Habilitar/deshabilitar el brillo automático de la pantalla → Eliminar cuenta permanentemente → Cerrar sesión en la cuenta actual
 Captura de pantalla / Vídeo	Comprobar archivos de captura de pantalla/grabación Vea también los archivos descargados aquí
 Gestión de acciones	Aquí se enumeran los dispositivos que compartes con otros usuarios.
 Ayuda y chat en vivo	Haga clic aquí si necesita ayuda con la instalación de su cámara.
 Configuración de autoridad del sistema	Revisa los permisos que le diste a la App y podrás cambiarlos.
 Perfil de la empresa / Acerca de	Ver información sobre Technaxx como por ejemplo la dirección

 Política de privacidad	Consulte la política de privacidad aquí.
 Configurar APN	Cambiar o configurar el APN guardado en la cámara.
 Versión	Comprueba la versión de la aplicación y muestra la versión actual de la aplicación.

	
Interfaz de configuración	Interfaz de información personal (cuenta)

El siguiente capítulo se basa en Security Premium para Windows en la versión 2.0.7.11

Software para PC Windows (y MAC)

Atención: ¡No es posible configurar la cámara con el software de PC!

Información: La versión MAC difiere de la versión Windows.

Instalación

→ Inicie el archivo Security Premium.exe que encontrará en www.technaxx.de/support --> TX-390

→ Haga doble clic en Security Premium.exe para iniciar la instalación.

→ Seleccione el idioma y haga clic en Aceptar.

→ Acepte el acuerdo de licencia y haga clic en Acepto.

→ Elija la ruta donde se instalará el software o mantenga la sugerencia y haga clic en instalar .

→ Espere a que finalice la instalación y haga clic en Finalizar. El software se iniciará automáticamente.

Importante: Es posible que aparezca una ventana emergente del Firewall de Windows. Seleccione la red privada o pública según su red doméstica. Si no está seguro, elija ambas. Haga clic en "Permitir acceso" antes de continuar con la guía de configuración.

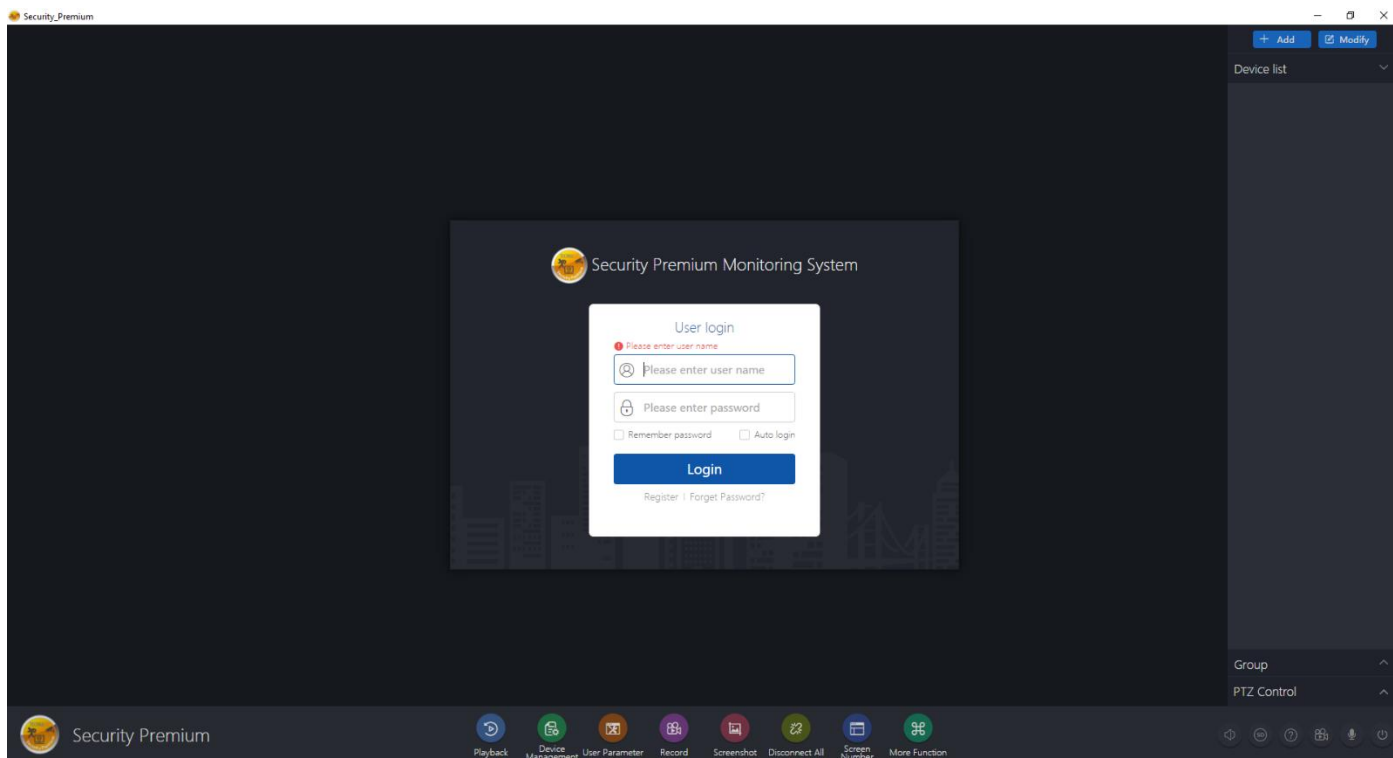
Iniciar sesión y agregar dispositivo

→ El software para PC se inicia automáticamente. Aparecerá una ventana de inicio de sesión. Simplemente haga clic en "Iniciar sesión" para usar el inicio de sesión local.

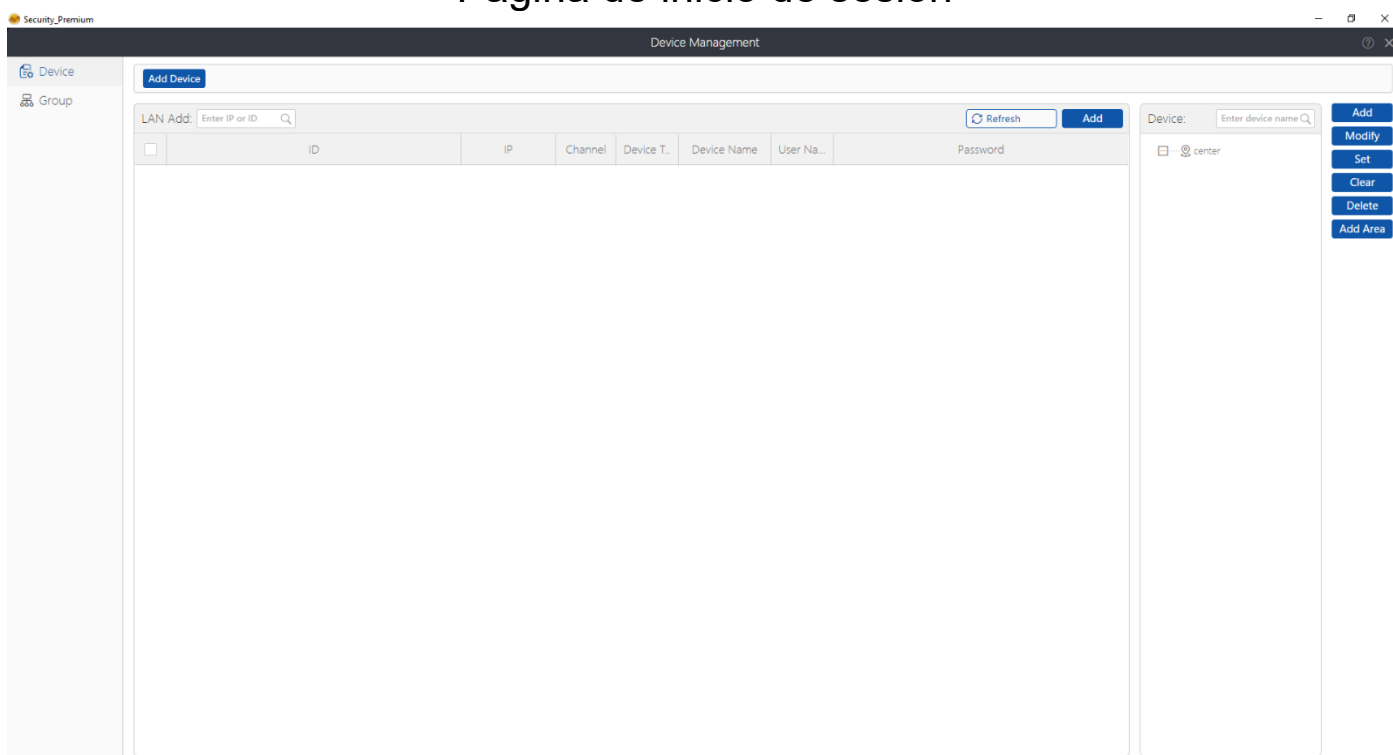
→→ Si desea iniciar sesión con su cuenta de aplicación registrada (inicio de sesión en la nube), ingrese la dirección de correo electrónico (número de teléfono) y la contraseña que creó en la aplicación.

Nota: La ventaja del inicio de sesión en la nube es que todos los dispositivos agregados a su cuenta se muestran directamente en el software de la PC.

→→ Si elige el inicio de sesión local, vaya a la administración de dispositivos, pulse "Añadir dispositivo" y cambie a "ID de nube". Introduzca el ID de nube (ID del dispositivo), el nombre de usuario (admin), la contraseña (la contraseña de la cámara especificada mediante la aplicación) y el nombre del dispositivo (seleccionable libremente). Si ya ha añadido el dispositivo , lo verá en la lista de la derecha. Marque el dispositivo añadido haciendo clic en él y seleccione "Editar".



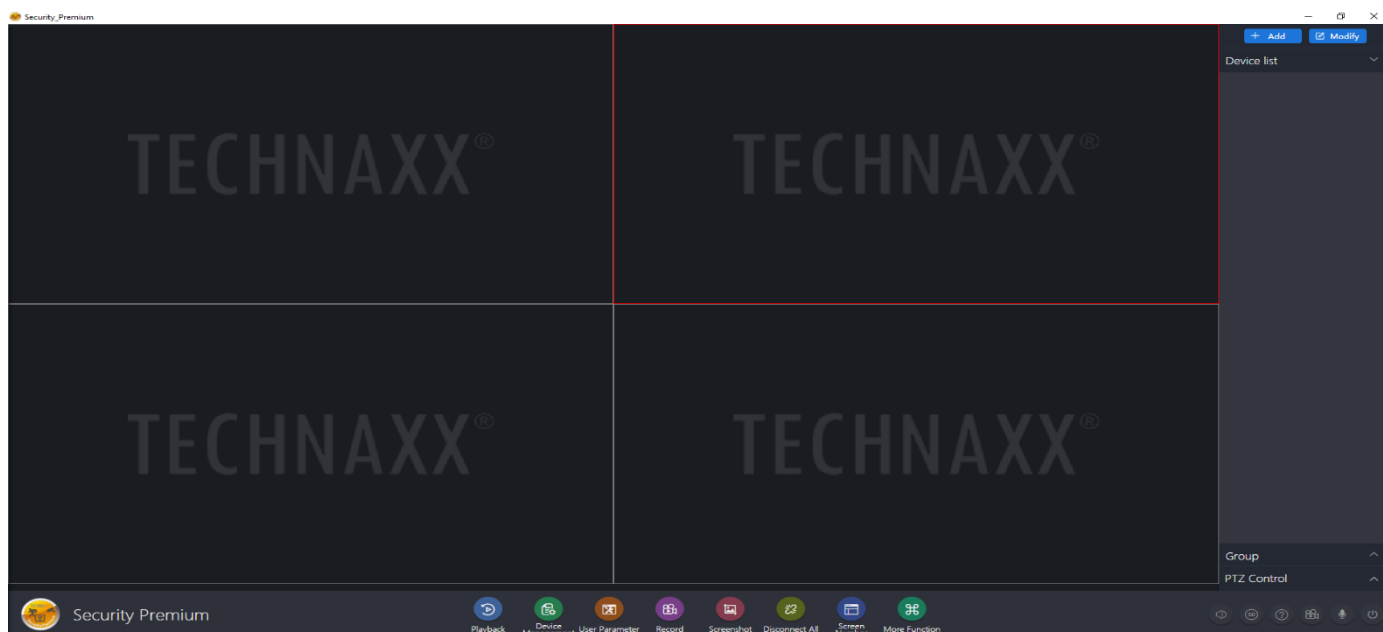
Página de inicio de sesión



Página de administración de dispositivos

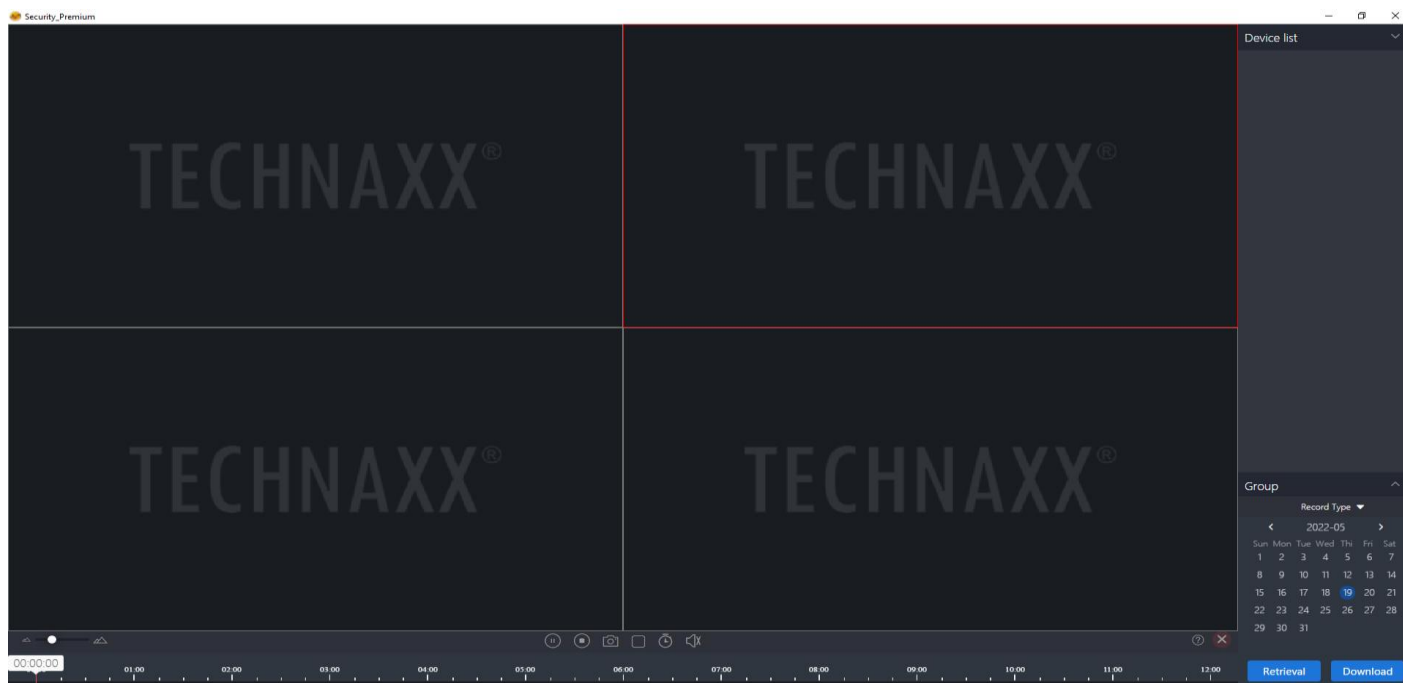
Abrir vista en vivo

Para abrir la vista en vivo , seleccione el menú Vista en vivo. Seleccione la cámara que desea ver en la lista de la derecha y haga clic en el botón de reproducción del dispositivo. La vista en vivo se abre en la ventana negra con el marco rojo.



Reproducir grabaciones

Haga clic en "Reproducir" para abrirlo . El software le pedirá que cierre todas las vistas en vivo abiertas (si las hay). Acepte para cerrar y poder acceder a la interfaz de reproducción. Haga clic en el símbolo + frente a la cámara a la derecha y seleccione el canal. Ahora, pulse "Recuperar". Una vez realizada la búsqueda, se mostrarán barras de colores en la línea de tiempo. Estos son los archivos grabados guardados en la tarjeta MicroSD insertada en la cámara.



Solución de problemas

Problema	Solución
La cámara toma fotografías o vídeos sin ningún objeto objetivo en ellos (falsos disparos)	<u>-Cambio de imagen:</u> La cámara se activa al detectar el movimiento de un humanoide o cambios en la imagen, por ejemplo sombras u hojas o árboles en movimiento pueden provocar una detección de movimiento. <u>-Reflejando la luz :</u> La luz puede activar la cámara, así que evite apuntar la cámara a cualquier cosa que pueda reflejar la luz (por ejemplo, espejos o cuerpos de agua en movimiento). <u>-Sol naciente/poniente :</u> Para evitar apuntar al sol cuando sale o se pone, monte la cámara orientada hacia el norte o el sur. <u>Montaje inestable :</u> Si el soporte de la cámara no es estable, podría moverse y confundirse con el movimiento de los objetos en su campo de visión. Al montar la cámara, compruebe que esté completamente estable y evite montarla sobre cualquier objeto que pueda moverse o vibrar. <u>Objetos objetivo que se mueven demasiado rápido :</u> En el caso de objetos que se mueven rápidamente, por ejemplo animales, si la cámara se coloca demasiado cerca o perpendicular al rastro del objetivo, existe la posibilidad de que el disparador no se active a tiempo. a) Monte la cámara más lejos del sendero. b) Móntelo en un ángulo de 45° con respecto al sendero. <u>Hojas/ramas de árboles:</u> La hierba que se mece con el viento, las hojas que caen o las ramas o ramitas de árboles que caen o se mueven pueden reflejar el calor del sol y potencialmente causar falsas alarmas. a) Monte la cámara lejos de dichos objetos, preferiblemente un poco más arriba (alrededor de 3-3,5 m del suelo) para evitar que el césped se balancee. b) Limpie el área objetivo lo más posible de ramitas, hojas y ramas.

La cámara no está capturando ningún vídeo.	<u>-La cámara no está encendida:</u> Primero asegúrese de que la cámara esté encendida verificando el conector de alimentación. <u>-La tarjeta MicroSD está llena:</u> a) Sube los archivos guardados en la tarjeta MicroSD a tu computadora, elimínalos de la tarjeta y reutiliza la misma tarjeta, o: b) Coloque una nueva tarjeta MicroSD en la cámara, o: <u>-La tarjeta MicroSD está dañada:</u> Debido a daños físicos, inserción o extracción incorrecta o virus, las tarjetas MicroSD pueden Si esto sucede, deberá formatear o reformatear la tarjeta MicroSD.
El alcance de visión nocturna es limitado	<u>-El “ Modo Nocturno” no está configurado correctamente :</u> Primero asegúrese de que el “Modo nocturno” esté configurado en “Inteligente”. <u>-Fuente de luz cercana:</u> Si hay una fuente de luz significativamente brillante cerca de la cámara, puede interferir con el funcionamiento de la visión nocturna de la cámara. Evite colocar la cámara cerca de una fuente de luz brillante. <u>-El área objetivo está demasiado abierta:</u> La visión nocturna de la cámara funciona mediante luz infrarroja emitida y reflejada por los objetos en el área objetivo, que luego es captada por el sensor de imagen de la cámara. Por lo tanto, si el área objetivo es demasiado abierta, es decir, con muy pocos objetos que reflejen la luz infrarroja, la imagen de visión nocturna aparecerá muy oscura. Para fines de visión nocturna, apunte la cámara a un área que contenga objetos, por ejemplo, árboles, arbustos, paredes, etc.
Sin vista previa	El servidor puede estar congestionado, intenta reiniciar la aplicación.
Sin empuje notificación	Asegúrese de que la aplicación tenga permisos de notificación. Confirme que el interruptor para enviar mensajes de alarma esté activado en la configuración del Centro personal de la aplicación.

	Confirme que el interruptor de mensaje de alarma esté activado en la configuración de la cámara.
Sin grabación	Insertar Tarjeta MicroSD antes de arrancar. Asegúrate de que el interruptor de detección de movimiento (monitoreo) de la cámara esté activado. (Aplicación) Asegúrese de que el interruptor de grabación de la cámara esté activado (aplicación). Comprueba si el estado de la tarjeta MicroSD es normal en la aplicación. Si no es así, intenta formatearla.
Configuración de red fallida	Asegúrese de que su teléfono, cámara y enrutador estén lo suficientemente cerca. Verifique que el nombre y la contraseña del enrutador sean correctos.
El dispositivo está fuera de línea	Verifique la conexión a Internet de su enrutador. Comprueba la conexión entre la cámara y el router. Si cambias el router o la contraseña del wifi, tendrás que reiniciar la cámara y reconfigurar la red.

Preguntas frecuentes

P1: Al agregar un dispositivo por LAN o número de serie, aparece el mensaje “el dispositivo no está en línea” o “el dispositivo no está registrado”.

A1: Asegúrese de que la conexión a internet del dispositivo funcione correctamente. Compruebe si el router ha activado la función DHCP. Si ha modificado manualmente los parámetros de red del dispositivo, le recomendamos pulsar el botón RESET durante 5 segundos para restablecer la configuración de fábrica.

P2: ¿Qué debo hacer si olvido la contraseña de mi aplicación?

A2: Si ha olvidado la contraseña de inicio de sesión de la cuenta de la aplicación, restablezca la contraseña a través de la opción "Olvidé mi contraseña" en la interfaz de inicio de sesión según las instrucciones. La contraseña de acceso del dispositivo se configura después de que la aplicación lo agregue o lo modifique, y esta la recuerda. No es necesario volver a ingresarla para acceder posteriormente.

P3: ¿Por qué aparece el mensaje “error en la tarjeta de memoria” al insertar la tarjeta MicroSD?

A3.1: El dispositivo solo admite el sistema de archivos FAT32 y la capacidad de almacenamiento no debe superar los 128 GB. Confirme el tipo de sistema de archivos y si la capacidad de la tarjeta microSD supera el límite de uso normal.

A3.2: La tarjeta MicroSD presenta daños, por lo que el dispositivo no puede leer ni escribir con normalidad, por lo que debe formatearse en la computadora antes de usarla. Si es posible, formatee los 64-128 GB en la PC a exFAT .

Pregunta 4: ¿Por qué la reproducción es intermitente?

A4: Debido a la vida útil limitada de las tarjetas MicroSD, el video continuo reducirá en gran medida la vida útil de la tarjeta MicroSD ; cuando el dispositivo detecta imágenes en movimiento, la condición intermitente podría ahorrar espacio de almacenamiento y prolongar la vida útil de la tarjeta MicroSD.

P5: El dispositivo está en línea y también hay movimiento en el área de vigilancia, pero ¿por qué no recibe información de alarma en el teléfono móvil?

A5.1: Asegúrese de que la IP del dispositivo de la aplicación se esté ejecutando en el móvil y que la función de detección de movimiento esté habilitada.

A5.2: Verifique si abrió la función de “notificación de mensajes” en el sistema de su teléfono inteligente.

Especificaciones técnicas

Sensor de imagen	CMOS de 3 MP y 1/2,9"
Lente	f=4 mm, enfoque fijo
Obturador	1/50(1/60)s ~1/100.000s
Ángulo de visión	Horizontal: 86°/ vertical: 46°
Ángulo de rotación	Horizontal: 0-355°; Vertical: 0-90°
Día y noche	Filtro de corte IR automático
Iluminación mínima	Modo de color: 0,05 Lux; Modo nocturno: 0 Lux con 6 LED IR o 6 LED blancos
Distancia IR	~ 15 m; IR 850 nm , blanco 4 W, 200 lm, 6000 K
Resolución de vídeo	HD (2304x1296), SD (640x360)
Velocidad de fotogramas del vídeo	Hasta 20 fps
Formato de archivo de vídeo	.MP4
Compresión de vídeo	H.264/H.265

Compresión de audio	G711A/AAC
Altavoz y micrófono	Construido en
Detección de movimiento	Distancia: ~ 5-8m (espacio abierto)
Red	2,4 y 5,8 GHz 802.11b/g/n/ac/ax
Seguridad WiFi	WPA/WPA2, WPA-PSK/WPA2-PSK
Distancia WiFi	Máx. 15 m (campo abierto)
Potencia de salida radiada máx.	100 mW
Almacenamiento	Admite tarjetas MicroSD (HC/XC) de hasta 128 GB (FAT32/ exFAT) (clase 10)
Tamaño del archivo	Noche; B/N o Día; color: 13 MB/min (32 GB = 1,5 días de grabación ^{continua})
Consumo de energía	Día ≤ 4W / Noche ≤ 8W
Adaptador de corriente	DC 12 V / 1 A, conector hueco de 5,5 x 2,1 mm
Longitud del cable	2 metros
Clase de protección	IP65
Condiciones de trabajo	-10 - 45 °C; HR inferior al 95 % (sin condensación)
Material	Plástico ABS
Peso / Dimensiones	286 g / (L sin antena) 12,5 x (An) 9,3 x (Al) 15,7 cm
Aplicación “Seguridad Premium”	iOS 15.0 o superior; Android 13.0 o superior / EN, DE, FR, ES, IT, NL, SE, DK, NO, FI, CZ, PO (12-2025)
Contenido del paquete	1 cámara, 1 adaptador de corriente (2 m), 3 tornillos y tacos, manual de usuario (breve)

¹ continuo = el almacenamiento necesario se calculó mediante registro continuo. Esto se debe a la dificultad de estimar los desencadenantes individuales del movimiento y la necesidad de almacenamiento resultante.

Soporte

Número de teléfono de ayuda técnica: **01805 012643** (14 céntimos/minuto desde líneas fijas en Alemania y 42 céntimos/minuto desde redes móviles).

Email gratuito: **support@technaxx.de**

La asistencia telefónica está disponible de lunes a viernes de 9 a.m. a 1 p.m. y de 2 p.m. a 5 p.m.

En caso de anomalías y accidentes, póngase en contacto con: **gpsr@technaxx.de**

Cuidado y mantenimiento

Limpie el aparato sólo con un paño seco o ligeramente húmedo y sin pelusas.

No utilice limpiadores abrasivos para limpiar el aparato.

Este aparato es un instrumento óptico de alta precisión, por lo que para evitar daños, por favor, evite la siguiente práctica:

- Usar el dispositivo a temperaturas ultraelevadas o ultrabajas.
- Mantenerlo o usarlo mucho tiempo en entornos húmedos.
- Entregarlo o usarlo en entornos con impactos fuertes.

Declaración de conformidad



Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG declara por la presente que el equipo de radio tipo TX-390 Prod. ID.:5440 (cumple con la Directiva 2014/53/UE). El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.technaxx.de/reseller.

Eliminación



Eliminación del embalaje. Deseche el embalaje según su tipo. Deseche la caja y el cartón con restos de papel. La película plástica a la recogida de reciclables.



Eliminación de equipos usados (aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con recogida separada (recogida de materiales reciclables)) ¡Los equipos usados no deben desecharse con los residuos domésticos! Todo consumidor está legalmente obligado a desechar dispositivos usados que ya no puedan usarse de forma separada de los residuos domésticos, como en un punto de recogida en su municipio o distrito. Así se garantiza que los dispositivos usados se reciclen adecuadamente y se evitan los efectos negativos en el medioambiente. Por ello, los electrodomésticos están marcados con el símbolo que aquí se indica.

Fabricado en China

Distribuido por:
Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG
Konrad-Zuse-Ring 16-18,
61137 Schöneck, Alemania

Mini cámara PT para exteriores TX-390.

Este producto incluye software desarrollado por terceros, incluido software publicado bajo la Licencia Pública General GNU versión 2 (GPL v2). Este programa es software libre; puede redistribuirlo o modificarlo según los términos de la Licencia Pública General GNU publicada por la Free Software Foundation; ya sea la versión 2 de la Licencia o (a su elección) cualquier versión posterior. Puede obtener una copia completa legible por máquina del código fuente del software mencionado anteriormente bajo los términos de la GPL v2 sin cargo, excepto por el costo del soporte, el envío y la manipulación, mediante solicitud por escrito a Technaxx Deutschland GmbH & Co. KG, Konrad-Zuse-Ring 16-18, 61137 Schöneck, Alemania.

Este programa se distribuye con la esperanza de que sea útil, pero SIN GARANTÍA ALGUNA; ni siquiera la garantía implícita de COMERCIALIZACIÓN o IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. Consulte la Licencia Pública General de GNU para más detalles. Debería haber recibido una copia de la Licencia Pública General de GNU junto con este programa; de no ser así, escriba a la Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, EE. UU. (Aviso de Technaxx: Se incluye una copia de la GPL a continuación).

LICENCIA PÚBLICA GENERAL DE GNU: Versión 2, junio de 1991 / Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc. / 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, EE. UU. Se permite a todo el mundo copiar y distribuir copias literales de este documento de licencia, pero no se permite modificarlo.

Preámbulo

Las licencias de la mayoría del software están diseñadas para quitarte la libertad de compartirlo y modificarlo. En cambio, la Licencia Pública General de GNU busca garantizar tu libertad para compartir y modificar software libre, para asegurar que sea gratuito para todos sus usuarios. Esta Licencia Pública General se aplica a la mayoría del software de la Free Software Foundation y a cualquier otro programa cuyos autores se comprometan a utilizarla. (Algunos otros programas de la Free Software Foundation están cubiertos por la Licencia Pública General Reducida de GNU). También puedes aplicarla a tus programas.

Cuando hablamos de software libre, nos referimos a libertad, no a precio. Nuestras Licencias Públicas Generales están diseñadas para garantizar que usted tenga la libertad de distribuir copias de software libre (y cobrar por este servicio si lo desea), que reciba el código fuente o que pueda obtenerlo si lo desea, que pueda modificar el software o usar partes de él en nuevos programas libres; y que sepa que puede hacer estas cosas.

Para proteger sus derechos, necesitamos establecer restricciones que prohíban a cualquier persona negarle estos derechos o solicitarle que los renuncie. Estas restricciones implican ciertas responsabilidades para usted si distribuye copias del software o lo modifica.

Por ejemplo, si distribuye copias de dicho programa, ya sea gratuitamente o por una tarifa, debe otorgar a los destinatarios todos los derechos que le corresponden. Debe asegurarse de que ellos también reciban o puedan obtener el código fuente. Y debe mostrarles estos términos para que conozcan sus derechos. Protegemos sus derechos en dos pasos: (1) registrar los derechos de

autor del software y (2) ofrecerle esta licencia que le otorga permiso legal para copiar, distribuir o modificar el software.

Además, para la protección de cada autor y la nuestra, queremos asegurarnos de que todos comprendan que este software libre no ofrece garantía. Si alguien modifica el software y lo distribuye, queremos que sus destinatarios sepan que lo que tienen no es el original, para que cualquier problema introducido por otros no afecte la reputación de los autores originales.

Cualquier programa libre se ve constantemente amenazado por las patentes de software. Queremos evitar el peligro de que los redistribuidores de un programa libre obtengan individualmente licencias de patente, convirtiéndolo en propietario. Para evitarlo, hemos aclarado que cualquier patente debe tener licencia para el uso libre de todos o no tener licencia alguna. A continuación, se detallan los términos y condiciones precisos para la copia, distribución y modificación.

TÉRMINOS Y CONDICIONES PARA LA COPIA, DISTRIBUCIÓN Y MODIFICACIÓN

0. Esta Licencia se aplica a cualquier programa u otra obra que contenga un aviso del titular de los derechos de autor que indique que puede distribuirse bajo los términos de esta Licencia Pública General. El término "Programa", en adelante, se refiere a dicho programa u obra, y una "obra basada en el Programa" significa el Programa o cualquier obra derivada bajo la ley de derechos de autor; es decir, una obra que contenga el Programa o parte de él, ya sea textualmente o con modificaciones y/o traducida a otro idioma. (En adelante, la traducción se incluye, sin limitación, en el término "modificación"). A cada licenciatario se le llama "usted".

Esta Licencia no cubre otras actividades distintas de la copia, distribución y modificación; quedan fuera de su alcance. El acto de ejecutar el Programa no está restringido, y el resultado del Programa solo está cubierto si su contenido constituye una obra basada en el Programa (independientemente de si se ha realizado mediante su ejecución). Que esto sea cierto depende de la función del Programa.

1. Puede copiar y distribuir copias literales del código fuente del Programa tal como lo reciba, en cualquier medio, siempre que publique de forma visible y apropiada en cada copia un aviso de derechos de autor y una exención de garantía; mantenga intactos todos los avisos que hagan referencia a esta Licencia y a la ausencia de garantía; y entregue a cualquier otro destinatario del Programa una copia de esta Licencia junto con el Programa. Puede cobrar una tarifa por la transferencia física de una copia y, a su elección, ofrecer protección de garantía a cambio de una tarifa.

2. Puede modificar su copia o copias del Programa o cualquier parte del mismo, formando así una obra basada en el Programa, y copiar y distribuir dichas modificaciones o dicha obra según los términos de la Sección 1 anterior, siempre que cumpla también con todas estas condiciones:

- a)** Debe hacer que los archivos modificados incluyan avisos destacados que indiquen que usted modificó los archivos y la fecha de cualquier cambio.
- b)** Usted debe hacer que cualquier trabajo que distribuya o publique, que en todo o en parte contenga o se derive del Programa o cualquier parte del mismo, sea licenciado en su totalidad sin

costo alguno para todos los terceros bajo los términos de esta Licencia.

c) Si el programa modificado normalmente lee comandos de forma interactiva al ejecutarse, debe hacer que, al iniciarse para dicho uso interactivo de la forma más habitual, imprima o muestre un anuncio que incluya un aviso de derechos de autor adecuado y un aviso de que no existe garantía (o bien, que indique que ofrece una garantía) y que los usuarios pueden redistribuir el programa bajo estas condiciones, e indique cómo ver una copia de esta Licencia. (Excepción: si el Programa en sí es interactivo, pero normalmente no imprime dicho anuncio, su trabajo basado en el Programa no está obligado a imprimirlo).

Estos requisitos se aplican a la obra modificada en su totalidad. Si secciones identificables de dicha obra no se derivan del Programa y pueden considerarse razonablemente obras independientes, esta Licencia y sus términos no se aplican a dichas secciones cuando se distribuyan como obras independientes. Sin embargo, cuando se distribuyan las mismas secciones como parte de una obra basada en el Programa, la distribución de la obra debe regirse por los términos de esta Licencia, cuyos permisos para otros licenciarios se extienden a la obra completa y, por lo tanto, a cada una de sus partes, independientemente de su autoría.

Por lo tanto, el propósito de esta sección no es reclamar derechos ni cuestionar sus derechos sobre trabajos escritos íntegramente por usted; el propósito es ejercer el derecho a controlar la distribución de trabajos derivados o colectivos basados en el Programa.

Además, la mera agregación de otra obra no basada en el Programa con el Programa (o con una obra basada en el Programa) en un volumen de un medio de almacenamiento o distribución no pone la otra obra bajo el alcance de esta Licencia.

3. Puede copiar y distribuir el Programa (o una obra basada en él, según la Sección 2) en código objeto o en forma ejecutable según los términos de las Secciones 1 y 2 anteriores, siempre que también realice una de las siguientes acciones:

a) Acompañarlo con el código fuente completo legible por máquina correspondiente, que deberá distribuirse en los términos de las Secciones 1 y 2 anteriores en un medio habitualmente utilizado para el intercambio de software; o,

b) Acompañarlo con una oferta escrita, válida por al menos tres años, para entregar a cualquier tercero, por un cargo no mayor a su costo de realizar físicamente la distribución del código fuente, una copia completa legible por máquina del código fuente correspondiente, para ser distribuido bajo los términos de las Secciones 1 y 2 anteriores en un medio habitualmente utilizado para el intercambio de software; o,

c) Acompañarlo con la información que recibió sobre la oferta de distribución del código fuente correspondiente. (Esta alternativa solo se permite para distribución no comercial y solo si recibió el programa en código objeto o en formato ejecutable junto con dicha oferta, de conformidad con la Subsección b anterior).

El código fuente de una obra se refiere a la forma preferida de modificarla. En el caso de una obra ejecutable, el código fuente completo se refiere a todo el código fuente de todos los módulos que contiene, además de los archivos de definición de interfaz asociados y los scripts utilizados para controlar la compilación e instalación del ejecutable. Sin embargo, como excepción especial,

el código fuente distribuido no necesita incluir nada que se distribuya normalmente (en formato fuente o binario) con los componentes principales (compilador, núcleo, etc.) del sistema operativo en el que se ejecuta el ejecutable, a menos que dicho componente lo acompañe.

Si la distribución de código ejecutable u objeto se realiza ofreciendo acceso para copiar desde un lugar designado, entonces ofrecer acceso equivalente para copiar el código fuente desde el mismo lugar cuenta como distribución del código fuente, aun cuando terceros no estén obligados a copiar el código fuente junto con el código objeto.

4. No podrá copiar, modificar, sublicenciar ni distribuir el Programa, salvo según lo dispuesto expresamente en esta Licencia. Cualquier intento de copiar, modificar, sublicenciar o distribuir el Programa será nulo y rescindirá automáticamente sus derechos bajo esta Licencia. Sin embargo, las licencias de quienes hayan recibido copias o derechos de usted bajo esta Licencia no se rescindirán mientras cumplan plenamente con la normativa.

5. No está obligado a aceptar esta Licencia, ya que no la ha firmado. Sin embargo, ninguna otra disposición le otorga permiso para modificar o distribuir el Programa o sus obras derivadas. Estas acciones están prohibidas por ley si no acepta esta Licencia. Por lo tanto, al modificar o distribuir el Programa (o cualquier obra basada en él), usted indica su aceptación de esta Licencia para hacerlo, así como de todos sus términos y condiciones para copiar, distribuir o modificar el Programa o las obras basadas en él.

6. Cada vez que redistribuya el Programa (o cualquier obra basada en él), el destinatario recibirá automáticamente una licencia del licenciante original para copiar, distribuir o modificar el Programa, sujeta a estos términos y condiciones. No podrá imponer ninguna restricción adicional al ejercicio por parte de los destinatarios de los derechos aquí otorgados. No será responsable de exigir el cumplimiento de esta Licencia por parte de terceros.

7. Si, como consecuencia de una sentencia judicial o una alegación de infracción de patentes, o por cualquier otra razón (sin limitarse a cuestiones de patentes), se le imponen condiciones (ya sea por orden judicial, acuerdo o de otro modo) que contradigan las condiciones de esta Licencia, estas no lo eximen de su cumplimiento. Si no puede distribuir el Programa de forma que cumpla simultáneamente con sus obligaciones bajo esta Licencia y cualquier otra obligación pertinente, no podrá distribuirlo en absoluto. Por ejemplo, si una licencia de patente no permitiera la redistribución libre de regalías del Programa a todos aquellos que reciban copias directa o indirectamente a través de usted, la única manera de cumplir con ambas condiciones sería abstenerse por completo de distribuirlo.

Si alguna parte de esta sección se considera inválida o inaplicable en alguna circunstancia particular, se aplicará el resto de la sección y se aplicará la sección en su totalidad en otras circunstancias.

El propósito de esta sección no es inducirle a infringir patentes ni otras reclamaciones de derechos de propiedad, ni a impugnar la validez de dichas reclamaciones; su único propósito es proteger la integridad del sistema de distribución de software libre, implementado mediante

licencias públicas. Muchas personas han contribuido generosamente a la amplia gama de software distribuido a través de dicho sistema, basándose en su aplicación consistente; es responsabilidad del autor/donante decidir si está dispuesto a distribuir software a través de cualquier otro sistema, y un licenciatario no puede imponer esa decisión.

Esta sección tiene como objetivo dejar totalmente claro lo que se cree que es una consecuencia del resto de esta Licencia.

8. Si la distribución o el uso del Programa están restringidos en ciertos países, ya sea por patentes o por interfaces protegidas por derechos de autor, el titular original de los derechos de autor que lo someta a esta Licencia podrá añadir una limitación explícita de distribución geográfica que excluya dichos países, de modo que la distribución solo se permita en o entre los países no excluidos. En tal caso, esta Licencia incorpora la limitación como si estuviera escrita en el cuerpo de la misma.

9. La Free Software Foundation podrá publicar versiones revisadas o nuevas de la Licencia Pública General periódicamente. Estas nuevas versiones serán similares en esencia a la versión actual, pero podrán diferir en detalles para abordar nuevos problemas o inquietudes.

Cada versión tiene un número de versión distintivo. Si el Programa especifica un número de versión de esta Licencia que le aplica y "cualquier versión posterior", tiene la opción de seguir los términos y condiciones de esa versión o de cualquier versión posterior publicada por la Free Software Foundation. Si el Programa no especifica un número de versión de esta Licencia, puede elegir cualquier versión publicada por la Free Software Foundation.

10. Si desea incorporar partes del Programa a otros programas libres cuyas condiciones de distribución sean diferentes, escriba al autor para solicitar permiso. Para software protegido por derechos de autor de la Free Software Foundation, escriba a la Free Software Foundation; en ocasiones, hacemos excepciones. Nuestra decisión se basará en los dos objetivos: preservar la libertad de todos los derivados de nuestro software libre y promover la compartición y la reutilización del software en general.

SIN GARANTÍA

11. DADO QUE EL PROGRAMA SE LICENCIA GRATUITA, NO SE OFRECE GARANTÍA ALGUNA, EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY APLICABLE. SALVO QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO POR ESCRITO, LOS TITULARES DE LOS DERECHOS DE AUTOR U OTRAS PARTES PROPORCIONAN EL PROGRAMA "TAL CUAL", SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. USTED ASUME TODO EL RIESGO EN CUANTO A LA CALIDAD Y EL RENDIMIENTO DEL PROGRAMA. SI EL PROGRAMA RESULTA DEFECTUOSO, USTED ASUME EL COSTO DE TODO EL SERVICIO, REPARACIÓN O CORRECCIÓN NECESARIOS.

12. EN NINGÚN CASO, A MENOS QUE LO REQUIERA LA LEY APLICABLE O SE ACUERDE POR

ESCRITO, CUALQUIER TITULAR DE LOS DERECHOS DE AUTOR, O CUALQUIER OTRA PARTE QUE PUEDA MODIFICAR Y/O REDISTRIBUIR EL PROGRAMA SEGÚN LO PERMITIDO ANTERIORMENTE, SERÁ RESPONSABLE ANTE USTED POR DAÑOS, INCLUYENDO CUALQUIER DAÑO GENERAL, ESPECIAL, INCIDENTAL O CONSECUENTE QUE SURJA DEL USO O LA INCAPACIDAD DE USAR EL PROGRAMA (INCLUYENDO, ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE DATOS O LA PRESENTACIÓN DE DATOS INEXACTOS O LAS PÉRDIDAS SUFRIDAS POR USTED O TERCEROS O UNA FALLA DEL PROGRAMA PARA FUNCIONAR CON CUALQUIER OTRO PROGRAMA), INCLUSO SI DICHO TITULAR U OTRA PARTE HA SIDO ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

FIN DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES

CÓMO APLICAR ESTOS TÉRMINOS A SUS NUEVOS PROGRAMAS

(1) Si desarrolla un nuevo programa y desea que sea de la mayor utilidad posible para el público, la mejor manera de lograrlo es convertirlo en software libre que todos puedan redistribuir y modificar bajo estos términos.

(2) Para ello, adjunte los siguientes avisos al programa. Lo más seguro es adjuntarlos al inicio de cada archivo fuente para comunicar de forma más eficaz la exclusión de la garantía; cada archivo debe incluir al menos la línea de "copyright" y una referencia a la ubicación del aviso completo.

<una línea para dar el nombre del programa y una idea de lo que hace.>

Copyright (C) <yyyy> <nombre del autor>

(3) Este programa es software libre; puede redistribuirlo y/o modificarlo según los términos de la Licencia Pública General GNU publicada por la Free Software Foundation; ya sea la versión 2 de la Licencia o (a su elección) cualquier versión posterior.

(4) Este programa se distribuye con la esperanza de que sea útil, pero SIN GARANTÍA ALGUNA; ni siquiera la garantía implícita de COMERCIALIZABILIDAD o IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. Consulte la Licencia Pública General de GNU para más detalles.

(5) Debería haber recibido una copia de la Licencia Pública General de GNU junto con este programa; si no, escriba a la Free Software Foundation Inc; 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, EE. UU.

(6) También agregue información sobre cómo comunicarnos con usted por correo electrónico y correo postal.

(7) Si el programa es interactivo, haga que muestre un aviso breve como este cuando se inicie en modo interactivo: Gnomovision versión 69, Copyright (C) año nombre del autor Gnomovision NO TIENE ABSOLUTAMENTE NINGUNA GARANTÍA; para obtener más detalles, escriba `show w'.

(8) Este es software libre y puedes redistribuirlo bajo ciertas condiciones; escribe `show c' para obtener más detalles.

(9) Los comandos hipotéticos `show w' y `show c' deberían mostrar las partes correspondientes de la Licencia Pública General. Por supuesto, los comandos que utilice podrían tener nombres distintos

a `show w' y `show c'; incluso podrían ser clics del ratón o elementos de menú, según convenga a su programa.

(10) También deberías pedirle a tu empleador (si trabajas como programador) o a tu escuela, si la hubiera, que firmen una "exención de derechos de autor" para el programa, si es necesario. Aquí tienes un ejemplo; modifica los nombres:

(11) Yoyodyne , Inc., por la presente renuncia a todos los intereses de derechos de autor en el programa " Gnomovision " (que realiza pases en los compiladores) escrito por James Hacker.

<firma de Ty Coon>, 1 de abril de 1989 [Ty Coon, Presidente de Vice]

(12) Esta Licencia Pública General no permite la incorporación de su programa a programas propietarios. Si su programa es una biblioteca de subrutinas, podría resultarle más útil permitir la vinculación de aplicaciones propietarias con la biblioteca. Si esto es lo que desea hacer, utilice la Licencia Pública General Reducida de GNU en lugar de esta Licencia.